

Números telefónicos importantes

Administración del Departamento de bomberos, 1685 Providence Blvd., (386) 575-6901
 Agua y alcantarillados, 255 Enterprise Road, (386) 575-6800 (servicio al cliente)
 Alcalde y concejo municipal, (386) 878-8850
 Alcaldía municipal, 2345 Providence Blvd., (386) 878-8100
 Comunicaciones e información al público, (386) 878-8755
 Cumplimiento con el código y desechos sólidos, (386) 878-8700, (386) 878-8723

División de urbanismo (comercial), (386) 878-8600
 Información automatizada de inspección, (386) 575-6900 o (407) 936-9999
 Obras públicas, 201 Howland Blvd., (386) 878-8950
 Oficina de control animal, (386) 878-8701
 Oficina del alguacil del condado de Volusia, 1691 Providence Blvd., (386) 860-7030
 Oficina del gerente municipal, (386) 878-8850
 Oficina del secretario municipal,

(386) 878-8500
 Parques y recreo, (386) 878-8900
 Recursos humanos, (386) 878-8750
 Servicios de construcción y urbanismo (Inspecciones y permisos), (386) 878-8650
 Servicios de planificación y desarrollo, (386) 878-8600
 Urgencias, 911
 Waste Pro, (contenedores de reciclado, recolección de desechos domésticos y servicios especiales) (386) 574-0778 o (386) 574-0723

Conozca a su alcalde y concejales

Alcalde John Masiarczyk

2025 Adelia Blvd.,
 (386) 299-2896,
 jmasiarczyk@deltonafl.gov
 Elegido en: Nov. de 2010
 Su mandato termina: Nov. de 2014

Distrito 3, vicealcaldesa Heidi K. Herzberg

556 Nardello Drive.,
 (386) 405-8335,
 hherzberg@deltonafl.gov
 Elegida en: Nov. de 2010
 Su mandato termina: Nov. de 2014

Distrito 2, concejal Webster Barnaby

2242 E. Fairbanks Drive,
 (386) 848-2600,
 wbarnaby@deltonafl.gov
 Elegido en: Nov. de 2012
 Su mandato termina: Nov. de 2016

Distrito 1, concejal Zenaida Denizac

2010 Montecito Ave.,
 (386) 624-8716,
 zdenizac@deltonafl.gov
 Elegida en: Nov. de 2010
 Su mandato termina: Nov. de 2014

Distrito 4, concejal Nancy Schleicher

1460 Baton Drive,
 (386) 574-5664,
 nschleicher@deltonafl.gov
 Elegida en: Nov. de 2012
 Su mandato termina: Nov. de 2016

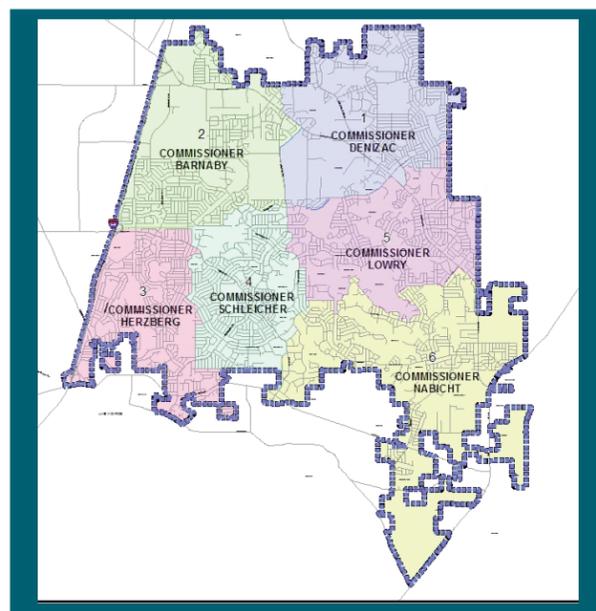
Distrito 5, concejal Fred Lowry

1753 Gatewood Dr.
 (386) 801-1036,
 flowry@deltonafl.gov
 Elegido en: Nov. de 2010
 Su mandato termina: Nov. de 2014

Distrito 6, concejal Chris Nabicht

3298 Post Street,
 (386) 804-5191,
 cnabicht@deltonafl.gov
 Elegido en: Nov. de 2012
 Su mandato termina: Nov. de 2016

Los ciudadanos que no sepan quién los representa en el concejo municipal, pueden indagarse al comunicarse con la oficina del con-



cejo. Para comunicarse con la asistente ejecutiva del señor alcalde y del concejo municipal, Sandi Jackson, sírvase llamar al (386) 878-8860 o enviarle un correo electrónico a sjackson@deltonafl.gov.



City of Deltona
 2345 Providence Blvd.
 Deltona, FL 32725
 www.deltonafl.gov

Presorted Standard
 U.S. Postage
PAID
 MID-FL, FL
 PERMIT #38500



JULIO, AGOSTO Y SEPTIEMBRE
 DE 2014
 VOLUMEN 18, EJEMPLAR 3

Índice

- 2 • CALENDARIO DE EVENTOS
• EVENTO NATIONAL NIGHT OUT
- 3 • CONOZCA A NUESTRO NUEVO JEFE DE BOMBEROS
• NUEVO LOGRO DE REP. SANTIAGO
- 4 • NÚMEROS IMPORTANTES
• CONCEJO MUNICIPAL

Confianza

Inculcamos y cultivamos un ambiente de mutua confianza y estima entre los ciudadanos, empleados y gobernantes. Nos encargaremos de que la comunicación toque para bien las vidas de las personas para así atraerlas a participar del proceso democrático. Nos comunicaremos clara, concisa y oportunamente por diversos medios a fin de difundir a los cuatro vientos la información a la comunidad y para estimular la confianza y la concordia entre todos.

To receive a copy of this newsletter in English, call (386) 878-8756.

Ciudad de DELTONA



Orgullosos de vivir en ella...

Entendamos las preguntas sobre nuestra Carta Municipal

LA CARTA MUNICIPAL DE DELTONA, ADOPTADA EN UN referendo de fecha 9 de septiembre de 1995, es la piedra angular de la forma de gobierno del Concejo Municipal y del Gerente Municipal ya que proporciona el marco regulatorio para la autonomía de gobierno prevista en la legislación estatal.

El Concejo Municipal de Deltona consta de siete funcionarios electos que nombran a un gerente municipal. La ciudadanía elige a un alcalde que representa a la comuna en general y a otros seis funcionarios que cumplen mandatos de cuatro años de duración, en forma escalonada.

Los funcionarios municipales electos reciben remuneración como lo prevé la Carta Municipal, y podrán recibir un reintegro de los gastos reales en los que incurran en el ejercicio de sus deberes oficiales. El Concejo es responsable de las funciones legislativas y de normativas del gobierno de nuestra ciudad, entre ellas el nombramiento regido por la Carta de dos funcionarios: el gerente municipal y el fiscal municipal.

De conformidad con la Carta, el Concejo Municipal nombró a un comité de revisión ad hoc para que efectuara un análisis de ésta. El Concejo Municipal ha analizado los cambios sugeridos por el Comité y ha dado el visto bueno para que se incluyan en forma de preguntas en la papeleta de voto el día 4 de noviembre:

1. **¿Deben las disposiciones obsoletas relativas al momento de constituirnos como ciudad y al calendario de transición, y las extensas descripciones jurídicas de los límites y distritos de la Ciudad suprimirse y sustituirse por los límites actuales que mantiene en su expediente, por mandato de ley, la Oficina de la Secretaría Municipal y estipular que ordenanzas municipales establezcan los períodos de calificación de los candidatos?** La Carta Municipal contiene una larga y obsoleta descripción de los límites de la comuna y de las demarcaciones distritales. El tenor del texto sigue inalterado desde constituirnos como municipalidad y por tanto este no toma en cuenta las anexiones de territorios, etc.; cambios efectuados desde dicha constitución. La información en la Carta que alude a las demarcaciones distritales también está obsoleta. El trazado de los distritos varía periódicamente debido a cambios demográficos y ello hace que el lenguaje de la Carta actual para definir los distritos haya perdido vigencia.

La comuna busca un nuevo gerente municipal

EN LA SESIÓN DEL CONCEJO DEL 2 DE junio, los concejales votaron a favor de prorrogar el contrato de Dave Denny hasta su jubilación en fecha 2 de septiembre. En el taller municipal del mes de abril, los concejales consideraron el nombramiento de un gerente municipal interino que fungiera hasta después de los comicios del 4 de noviembre. La segunda de las preguntas propuestas sobre la Carta (vea primer artículo) afectará la publicidad y posiblemente el número de candidatos que soliciten el puesto. Eso,

junto al hecho que cuatro de los siete escaños del Concejo incluyendo al alcalde se decidirán durante los comicios, ocasionó que el Concejo actual de forma prudente declarase que le gustaría ceder al nuevo Concejo la potestad de designar un nuevo gerente municipal.

El señor Denny integraba la nómina de la alcaldía de Deltona, aun antes de llegar a ser gerente municipal. Fue contratado por la comuna en 2004 cuando se adquirió el servicio público de Florida Water Service. Denny

2. **¿Debe enmendarse la Carta para eliminar los requisitos de residencia del gerente municipal?** La Carta en vigencia exige que el gerente municipal resida dentro de los linderos de la ciudad desde seis meses antes de su fecha de contratación.

3. **¿Debe enmendarse la Carta para eliminar los límites al mandato del alcalde y de los concejales?** La Carta en vigencia no permite que los titulares de los mandatos cumplan más de dos períodos consecutivos de cuatro años.

4. **¿Debe enmendarse la Carta para suprimir el requisito de residencia para un fiscal municipal interno?** La Carta en vigencia exige que el fiscal municipal interno fije y mantenga residencia dentro de los linderos de la ciudad desde seis meses antes de su fecha de contratación.

Al cierre de esta edición, el concejo municipal todavía debatía incluir una quinta pregunta sobre la Carta en la boleta electoral como lo sugiere la enmienda de la misma. La pregunta tendría que ver con la remuneración del alcalde y del concejo.

* La información en esta historia contiene algunas paráfrasis de las preguntas propuestas y de la Carta Municipal y se incluyen únicamente para fines informativos. Para leer el texto íntegro de la Carta Municipal, sírvase visitar DeltonaFL.Gov/Pages/DeltonaFL_Depts/DeltonaFL_Clerk/Charte/index. Para solicitar una copia impresa, llame a las oficinas de la Secretaría municipal al (386) 878-8500.



¡Felicidades!

...A la Vicealcaldesa de nuestra ciudad, Heidi Herzberg, (Distrito 3) al ser nombrada ¡Funcionario público del año!, por parte de la Liga de Ciudades de Volusia! Desde que inició su mandato, la Sra. Herzberg se ha esmerado en impulsar el desarrollo económico como vocal de la junta directiva del equipo de Volusia, ha promovido la interconectividad y el transporte multimodal, como también formas alternativas de recaudación de fondos para proyectos de infraestructura y ha establecido un programa regional sobre atrapar y liberar gatos salvajes, y un programa místico de esterilización de mascotas domésticas. ...A la ciudadana de Deltona, Penny Hession, quien fue escogida como uno de los "Ciudadanos del año", por la Liga de Ciudades de Volusia por su trabajo en el rescate de animales. Ella vela por felinos salvajes, callejeros, abandonados, perdidos, desatendidos y abusados. Es también voluntaria de Petco y de la Sociedad para la Prevención de la Crueldad contra los Animales.



laboró para Florida Water desde 1969 y se desempeñaba como vicepresidente de operaciones e ingeniería cuando la Comuna lo "adquirió". De inmediato él pasó a ser Director de servicios públicos y luego asumió la Dirección de obras y servicios públicos, subordinada al Gerente municipal, Steve Thompson. Luego, bajo la Gerente municipal, Faith Miller, Denny fue nombrado Subgerente municipal.

El Boletín Oficial de Noticias Oficial de la Ciudad de Deltona

Julio
16 FLOWmobile (licencia de Florida sobre ruedas) de 10 a.m. a 2 p.m., en los predios de la alcaldía municipal. La ciudadanía puede convertir licencias de otros estados por una de Florida, obtener nuevas licencias por haberla perdido o si le fue robada, tramitar cambios de nombre o de domicilio, obtener tarjetas de identidad o restablecer o registrar información de contacto.

• Visita de asesores del mercado de seguros médicos, 1 a 3 p.m., Biblioteca Regional de Deltona.

21 Sesión del concejo municipal, 6:30 p.m., en las cámaras del concejo de la alcaldía municipal.

22 Visita de asesores del mercado de seguros médicos, 10 a.m. a 1 p.m., Biblioteca Regional de Deltona.

26 Desayuno de la tercera edad, 8:30 a.m., Deltona Community Center, 980 Lakeshore Drive. Desayuno completo, lo que incluye bebidas y rifas. Costo \$3.00. Para boletos, llame al (386) 878-8900.

• Visita de asesores del mercado de seguros médicos, 10 a.m. a 1 p.m., Biblioteca Regional de Deltona.

28 Taller del concejo municipal, 5:30 p.m., salón de conferencias en segundo nivel, alcaldía municipal.

29 Visita de asesores del mercado de seguros médicos, 10 a.m. a 1 p.m., Biblioteca Regional de Deltona.

30 FLOWmobile (licencia de Florida sobre ruedas) de 10 a.m. a 2 p.m., en los predios de la alcaldía municipal.

Agosto

2 Visita de asesores del mercado de seguros médicos, 10 a.m. a 1 p.m., Biblioteca Regional de Deltona.

4 Sesión del concejo municipal, 6:30 p.m., en las cámaras del concejo de la alcaldía municipal.

5 Evento National Night Out (vea historia a continuación).

• Visita de asesores del mercado de seguros médicos, 10 a.m. a 1 p.m., Biblioteca Regional de Deltona.

6 Visita de asesores del mercado de seguros médicos, 1 a 3 p.m., Biblioteca Regional de Deltona.

9 Música en el anfiteatro de Deltona con Mark



Hodgson (música blues), 7 p.m., entrada gratis.

11 Taller del concejo municipal, 5:30 p.m., salón de conferencias en segundo nivel, alcaldía municipal.

12 Visita de asesores del mercado de seguros médicos, 10 a.m. a 1 p.m., Biblioteca Regional de Deltona.

13 FLOWmobile (licencia de Florida sobre ruedas) de 10 a.m. a 2 p.m., en los predios de la alcaldía municipal.

16 Visita de asesores del mercado de seguros médicos, 10 a.m. a 1 p.m., Biblioteca Regional de Deltona.

18 Sesión del concejo municipal, 6:30 p.m., en las cámaras del concejo de la alcaldía municipal.

19 Visita de asesores del mercado de seguros médicos, 10 a.m. a 1 p.m., Biblioteca Regional de Deltona.

20 Visita de asesores del mercado de seguros médicos, 1 a 3 p.m., Biblioteca Regional de Deltona.

25 Taller del concejo municipal, 5:30 p.m., salón de conferencias en segundo nivel, alcaldía municipal.

26 Visita de asesores del mercado de seguros médicos, 10 a.m. a 1 p.m., Biblioteca Regional de Deltona.

27 FLOWmobile de 10 a.m. a 2 p.m., en los predios de la alcaldía municipal.

Septiembre

1 Cierre de las oficinas administrativas en honor al Día del Trabajo.

2 Sesión del concejo municipal, 6:30 p.m., en las cámaras del concejo de la alcaldía municipal.

8 Taller del concejo municipal, 6:30 p.m., salón de conferencias en segundo nivel, alcaldía municipal.

13 Música en el anfiteatro con Caribbean Crew, en el anfiteatro de Deltona, 7 p.m., entrada gratis.

15 Sesión del concejo municipal, 6:30 p.m., en las cámaras del concejo de la alcaldía municipal.

29 Taller del concejo municipal, 5:30 p.m., salón de conferencias en segundo nivel, alcaldía municipal.



Conozca a sus vecinos: Evento nacional con las fuerzas del orden

EL PÚBLICO ESTÁ INVITADO A NUESTRA Alcaldía para celebrar el evento National Night Out [Noche nacional contra el delito], patrocinado por la Oficina del Alguacil del Condado de Volusia y la Ciudad de Deltona, de las 5:30 a 8:30 p.m. el día 5 de agosto.



El evento National Night Out fue concebido para concientizar al público en la prevención del delito, generar la participación de grupos de vigilancia vecinal, fomentar el espíritu comunitario, fortalecer los lazos policiales con la comunidad; aún más: enviar un mensaje a la delincuencia de que ¡Deltona está organizada y que contraataca!

Habrán actividades y demostraciones en el patio de la comuna así como seminarios al interior. El personal de la delegación hará demostraciones con la unidad canina, el equipo SWAT y las unidades motorizadas. El Departamento de bomberos de Deltona

inspeccionará gratis los asientos de automóvil para niños. La Patrulla de Caminos de Florida montará un simulador de vuelo. En los salones, agentes dictarán seminarios de sensibilización sobre las pandillas, cómo evitar estafas y prevenir la violencia doméstica, cerrando con una sesión de preguntas y respuestas al finalizar cada una. Se impartirá incluso una clase para niños sobre "El peligro ante extraños".

Tendremos un castillo inflable, comida gratis, expositores, exhibición de vehículos y toma de huellas dactilares.

El evento fue instituido en 1984, por la National Association of Town Watch, una organización sin fines de lucro para la prevención del delito. La ciudad de Deltona contrató a la Oficina del Alguacil del Condado de Volusia para que velara por la aplicación de la ley en la ciudad. Para mayor información sobre dicho evento, comuníquese con el sargento Pat Leahy en la delegación policial al llamar al (386) 860-7030 o al enviar un correo electrónico a pleahy@vcso.us.

¡Recuerde votar! La votación temprana arranca en agosto

NUESTRA CIUDADANÍA ACUDIRÁ A LAS URNAS en este otoño para decidir quién será nuestro próximo alcalde y quiénes ocuparán tres escaños del Concejo (Distritos 1, 3 y 5). El calendario electoral de este año prevé elecciones primarias (de ser necesarias) el día 26 de agosto y elecciones generales el día 4 de

noviembre.

La votación temprana para las elecciones primarias se efectuará desde las 8:30 a.m. a las 4:30 p.m. del 16 al 23 de agosto en la Biblioteca Regional de Deltona en 2150 Eustace Ave., y en otros lugares del condado de Volusia. La votación temprana para los

comicios generales se efectuará desde las 7 a.m. a las 7 p.m., del 25 de octubre al 1 de noviembre, en los mismos lugares. Para mayor información, visite el sitio volusiaelections.org.

Conozca a nuestro nuevo jefe de bomberos

LA COMUNA DE DELTONA HA CONTRATADO A MARK S. RHAME, ANTERIOR JEFE DE división de salvamento del condado de Orange, como nuevo jefe del cuerpo de bomberos de la ciudad de Deltona.

Rhame, quien asumió oficialmente el cargo el día viernes, 9 de mayo, cuenta con más de 32 años de experiencia en diversas funciones en el campo de incendios y salvamento. Su último cargo fue como consultor senior de C3, Pathway Inc., como encargado de prestar asistencia a agencias a cargo de evaluación y cumplimiento de ejercicios con el Departamento del Seguridad Interior.

En el condado de Orange, el señor Rhame lideró la división de capacitación y posteriormente la división de operaciones antes de jubilarse en el año 2011. El departamento de salvamento del condado de Orange ocupa el cuarto lugar entre tales departamentos en el estado de Florida. En dicho cargo, él trabajó con y supervisó a más de mil empleados, a cuarenta y un estaciones de

bomberos y un presupuesto global de más de cien millones de dólares. Sus deberes como supervisor incluían todos los aspectos de respuestas de emergencia y de no emergencia, planificación de corto y largo plazo, asuntos del personal y relaciones públicas.

Rhame posee una maestría en administración pública y también ocho distintas certificaciones NIMS (Sistemas de gestión de incidentes nacionales) y está calificado como "Jefe de equipo de gestión de incidentes de todos los peligros y de la sección de planificación". Rhame sustituye al subjefe de bomberos, Robert Rogers, quien ha estado fungiendo como jefe interino del cuerpo de bomberos desde diciembre del año 2013. El personal de nuestro cuerpo de bomberos asciende a 77 empleados, distribuidos en cinco estaciones y una estación de logística.



Triunfo legislativo para Rep. Santiago y Deltona

Ahora que ha concluido la Sesión Legislativa 2014, Deltona volvió a apunarse un gran triunfo al recibir la ayuda del Representante Estatal, David Santiago (Distrito 27). Se le otorgará a la comuna más de \$500,000 para proyectos de infraestructura hídrica, con lo que el monto recibido de parte del Estado de Florida asciende a más de un millón de dólares para las dos sesiones pasadas.

A medida que pasemos a distintos proyectos relacionados con el desarrollo económico para el futuro crecimiento de empleos en nuestra ciudad, contamos con un gran socio y aliado en Tallahassee en la figura del representante Santiago. Él fungió como concejal municipal, y por ello entiende de cerca las inquietudes que la mayoría de las municipalidades comparten en su empeño por obtener ayuda estatal para proyectos de infraestructura hídrica. El incomparable ambiente natural del Estado de la Florida es digno de protección y

conservación. Encontrar el equilibrio entre el crecimiento mientras se minimiza el impacto ambiental negativo es incluso más crucial hoy que lo que ha sido en la historia reciente del Estado. Durante los próximos años, la ciudad de Deltona espera crecer económicamente como eje entre Daytona Beach y Orlando. Para poder alcanzar esta meta, necesitamos contar con toda la ayuda y consultas en cuanto a la mejor ruta posible para obtener resultados óptimos para nuestra ciudadanía y las comunidades vecinas. Al contar con el compromiso del Representante Santiago para expandir la fuerza laboral, la capacitación y el deseo de la comuna de mejorar las vidas de la ciudadanía, las posibilidades lucen cada vez mejor para nuestra ciudad año tras año.



Halifax Health apertura el primero de varios locales prometidos



El día 15 de mayo, la oficina de Desarrollo económico de la ciudad de Deltona celebró la gran apertura de un centro de salud Care Now de Halifax Health junto con Radiology Associates Imaging en el espacio dejado por Blockbuster Video en 2090 Saxon Blvd. El evento contó con la asistencia de personal de ambas oficinas, funcionarios electos, personal de la alcaldía, miembros del Comité Asesor de Desarrollo Económico de la comuna y representantes de las cámaras de comercio de la región. El señor alcalde John Masiarczyk (quien sostiene las tijeras grandes) se hace acompañar a su izquierda de la Vicealcaldesa, Heidi Herzberg (Distrito 3) y de la concejal, Zenaida Denizac (Distrito 1) y a su derecha de Jeff Feasel, presidente de Halifax Health, y de Karen Jans, de la junta de concejales de Halifax Health. Aparece también en la foto, el representante estatal David Santiago, el concejal Chris Nabicht (Distrito 6), la concejal Nancy Schleicher (Distrito 4) y Rafael Ramírez, especialista en desarrollo de mercados de Halifax Health.

Adopte un parque

¿Está su grupo o club interesado en adoptar un parque? Ya tuvieron lugar las siguientes "adopciones": Audubon Park: tropa de lobatos 340; Campbell Park, Jacob Hoyer; Firefighters Memorial Park; RHD de Volusia; Lake Gleason Park: exploradores de incendios de Deltona, puesto 2460; Tom Hoffman Park: club Kiwanis de Deltona; Thornby Park: WORC, Inc. Existen más parques disponibles. Sírvase llamar a Parques y Recreo de Deltona al (386) 878-8900 para mayor información.

Reporte el deterioro

A medida que una ciudad envejece, ciertas edificaciones y propiedades dejan de recibir mantenimiento y ello contribuye al mal estado, abandono o a su clausura. El deterioro urbano es el proceso mediante el cual una ciudad o parte de ella entra en estado de degradación. El deterioro urbano conlleva una reducción en los valores de la propiedad y un aumento en la delincuencia. El Departamento de servicios de cumplimiento de Deltona solicita la ayuda de la ciudadanía en la lucha contra el deterioro. Por favor ayúdenos al llamar al (386) 878-8700 e informar del deterioro, de vehículos inservibles, de cercados estropeados, de grama que supera los 25 centímetros de alto y de todo problema de salud pública que vea. Su llamada y usted mantendrán el anonimato.